

CODE MIXING IN GOSSIP GIRL SERIES INDONESIA VERSION

Skripsi

By

Nadine Aurellia

1821150021



**PROGRAM STUDY FACULTY OF LETTERS
FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
JAKARTA
2022**

CODE MIXING IN GOSSIP GIRL SERIES INDONESIA VERSION

Skripsi

Presented to

Presented to Fakultas Sastra dan Bahasa Universitas Kristen Indonesia in partial fulfilment of the requirements for the degree of *Sarjana Sastra*

By

Nadine Aurellia

1821150021



PROGRAM STUDY FACULTY OF LETTERS

FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES

UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA

JAKARTA

2022



**FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA**

STATEMENT OF *SKRIPSI* AUTHENTICITY

I, the undersigned below:

Name : Nadine Aurellia
SRN : 1821150021
Study Program : English Literature
Faculty : Faculty of Letters and Languages

Hereby declare that this undergraduate thesis paper entitled "CODE MIXING IN GOSSIP GIRL SERIES INDONESIA VERSION" is:

1. Created and completed by my self using the result of lectures, field reviews, books and journal references listed in mt *Skripsi*'s references;
2. It is not a duplication of a paper that has been published or used to obtain a bachelor's degree at another university, except for the parts of the source of information that are listed in a proper reference manner.
3. It is not a translation work from a collection of reference books or journals listed in the reference to the assignment.

If it is proven that I do not fulfill what is stated above, this final project is considered null and void.

Jakarta, July 27th 2022



(Nadine Aurellia)



**FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA**

ADVISOR'S APPROVAL SHEET

"CODE MIXING IN GOSSIP GIRL SERIES INDONESIA VERSION"

By:

Name : Nadine Aurellia
Student number : 1821150021
Study Program : English Literature
Concentration : Translation

has been examined and approved to be submitted and defended in the *Skripsi* Defense to attain a bachelor's degree in English Literature, Faculty of Letters and Languages, Universitas Kristen Indonesia.

Jakarta, July 27th 2022

Approved by:
Advisor

Yules Orlando Sianipar, S.S., M. Hum.

03-1507-8403

Head

Mike Wijaya Saragih, S.S., M. Hum.
03-3011-8802



Susanne A. H. Sitohang, S.S., M. A.
03-1112-7201



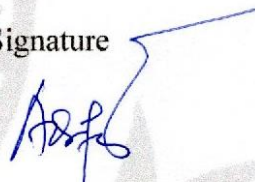
**FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA**

***SKRIPSI* DEFENSE APPROVAL SHEET**

On July 27th 2022, a *Skripsi* Defense was held in partial fulfillment of the academic requirements to obtain a Bachelor's Degree in the English Literature Study Program, Faculty of Letters and Languages, Universitas Kristen Indonesia, on behalf of:

Name : Nadine Aurellia
Student Number : 1821150021
Study Program : English Literature
Faculty : Letters and Languages

Including the *skripsi* entitled "Code Mixing In Gossip Girl Series Indonesia Version" and has been approved by the Board of Examiners, consisting of:

Board of Examiners	Position	Signature
1. Gunawan Tambunsaribu, SS., M.Sas.	as Head	
2. Srisna J. Lahay, S.S., M.Hum.	as Member	
3. Yules Orlando Sianipar, S.S., M. Hum.	as Member	

Jakarta, July 27th 2022



FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA

STATEMENT AND APPROVAL OF PUBLICATION

Name : Nadine Aurellia
Student Number : 1821150021
Study Program : English Literature
Faculty : Faculty of Letters and Languages
Type of Final Project : *Skripsi*
Title : "Code Mixing In Gossip Girl Series Indonesia Version"

Hereby state that:

1. This *skripsi* is truly my work with advice from the academic advisor and not a duplicate of an existing published document or one that has been used to acquire academic title in any college;
2. This *skripsi* is not a plagiarism of writing of any other parties, and if I/we quote other writing then it will be included as a reference in accordance with the prevailing provision;
3. I transfer Non-exclusive Right without Royalty to Universitas Kristen Indonesia that has the right to store, transfer, make into media/format, organize in the database, keep and publish my *skripsi* provided that my name is included as the writer/author and owner of the copyright.

If the violation of copyright and intellectual property is found in the future of violation of Regulation of Constitution of the Republic of Indonesia and academic integrity in this *skripsi*. I will bear the responsibility for all kind of prevailing lawsuit.

Jakarta, July 27th 2022

Declared by,



(Nadine Aurellia)
1821150021

ACKNOWLEDGEMENT

First and foremost, the researcher would like to thank God Almighty, who has blessed the researcher with His blessing, health, mercy, and opportunities, so that the final project entitled **Code Mixing in Gossip Girl Series Indonesia Version** had been completed. This final project is part of the fulfillment of the requirements for the degree of Sarjana Sastra in the English Study Program. This final project would not have been possible, without the advice, help, guidance, and support of many people. The researcher would also take this opportunity to express the researcher sincere gratitude to:

1. Both of my parents have been always supporting and giving advice to the researcher during this final term.
2. Susanne A.H. Sitohang, S.S., M.A., as the Dean of Faculty of Letters and Languages Universitas Kristen Indonesia;
3. Jannes Freddy Pardede, M.Hum., as the Vice Dean of Faculty of Letters and Languages Universitas Kristen Indonesia;
4. Mike Wijaya Saragih, S.S., M.Hum. as the Head of English Literature Study Programme Universitas Kristen Indonesia.
5. Yules Orlando Sianipar, S.S., M. Hum., CIQnR., CIQaR as the Advisor Academic, who has been also guiding and supporting the researcher in writing this final project.
6. Ka Eva, Bang Apri, Rahel, Elisa, Darius who keep on reminding and support the researcher to enjoy and complete this final project.
7. Qeren, Tiurma, and Zepanya share the same burden in doing this final task and keeping the researcher's sanity in check, front liners in the support system management.
8. Pindi and Earlian who keep on reminding the researcher to enjoy and complete this skripsi.

Jakarta, July 27th 2022

Declared by,

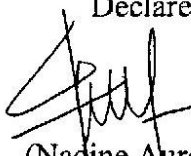

(Nadine Aurellia)
1821150021

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF <i>SKRIPSI</i> AUTHENTICITY	i
ADVISOR'S APPROVAL SHEET	ii
<i>SKRIPSI</i> DEFENSE APPROVAL SHEET	iii
STATEMENT AND APPROVAL OF PUBLICATION.....	iv
ACKNOWLEDGEMENT	v
TABLE OF CONTENTS.....	vi
ABSTRAK	vii
ABSTRACT	viii
 CHAPTER 1 INTRODUCTION	 1
1.1. Background of the Study.....	1
1.2. Statement of the Problem	3
1.3. Purpose of the Study	3
1.4. Significance of the Study	3
1.5. Methodology of the Study.....	4
1.6. Scope and Limitations.....	6
1.7. Status of the Study	6
1.8. Organization of the Study	7
 CHAPTER II LITERATURE REVIEW	 8
2.1. Pragmatics	8
2.2. Bilingualism	8
2.3. Code Mixing.....	9
2.4. Types of Code-mixing.....	9
2.5. Reasons of Code-mixing.....	11
 CHAPTER III FINDINGS AND DISCUSSION.....	 14
3.1. Finding	14
3.2 Discussion	20
 CHAPTER IV CONCLUSION AND SUGGESTION.....	 38
4.1. Conclusion	38
4.2. Suggestion	39
 BIBLIOGRAPHY.....	 40
APPENDICES	41

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis jenis campur kode serta alasan penggunaan campur kode yang terdapat dalam ujaran para pemain pada serial *Gossip Girl Indonesia* episode 1 dan 2. Fenomena campur kode menjadi salah satu bentuk penggunaan bahasa yang umum terjadi dalam masyarakat bilingual maupun multilingual, khususnya pada media hiburan yang merepresentasikan gaya komunikasi generasi muda. Oleh karena itu, penelitian ini berupaya mengidentifikasi bentuk campur kode yang digunakan serta menjelaskan faktor yang melatarbelakangi penggunaannya berdasarkan teori yang relevan. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan objek penelitian berupa tuturan yang mengandung campur kode dalam serial *Gossip Girl Indonesia*. Data diperoleh melalui proses menyimak, mentranskripsikan dialog, mengidentifikasi tuturan yang mengandung campur kode, kemudian mengklasifikasikannya berdasarkan teori campur kode yang dikemukakan oleh Muysken (2000), yaitu *insertion*, *alternation*, dan *congruent lexicalization*. Selanjutnya, alasan penggunaan campur kode dianalisis menggunakan teori Hoffman (1991) yang menjelaskan berbagai faktor yang memengaruhi seseorang melakukan campur kode dalam proses komunikasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 41 data yang mengandung campur kode. Berdasarkan jenisnya, ditemukan 23 data termasuk ke dalam *insertion*, 16 data termasuk *alternation*, dan 2 data termasuk *congruent lexicalization*. Sementara itu, berdasarkan alasan penggunaan campur kode, ditemukan 28 data yang termasuk kategori *talking about a particular topic*, 4 data *being empathic about something*, 1 data *expressing group identity*, 3 data *repetition used for clarification*, dan 5 data *the intention of clarifying the content of speech for the interlocutor*. Hasil penelitian menunjukkan bahwa alasan yang paling dominan adalah *talking about a particular topic*, yang mengindikasikan penggunaan campur kode dalam serial ini lebih banyak dipengaruhi oleh topik pembicaraan, pemilihan istilah tertentu, serta upaya menciptakan komunikasi yang lebih alami.

Kata kunci: jenis code campur, alasan code campur, *Gossip Girl Indonesian version*.

ABSTRACT

This study aims to analyze the types of code mixing and the reasons for its use in the speech of the actors in the Gossip Girl Indonesia series, episodes 1 and 2. Code mixing is a common linguistic phenomenon in bilingual and multilingual societies, particularly in entertainment media that portray young people's communication styles. As one of the most popular forms of language variation, code mixing reflects speakers' linguistic choices and social identities in everyday interactions. Therefore, this study seeks to identify the types of code mixing used in the series and to explain their occurrence based on established sociolinguistic theories. This study employed a qualitative descriptive method. The research data consisted of utterances containing code-mixing from episodes 1 and 2 of the Gossip Girl Indonesia series. The data were collected through observation, transcription of dialogue, identification of code-mixed utterances, and data classification. The types of code mixing were analyzed using Muysken's (2000) theory, which classifies code mixing into three categories: insertion, alternation, and congruent lexicalization. The reasons for code mixing were analyzed using Hoffman's (1991) theory. The findings revealed 41 instances of code mixing. Based on Muysken's classification, 23 instances were categorized as insertion, 16 as alternation, and 2 as congruent lexicalization. Regarding the reasons for code mixing, 28 instances were identified as discussing a particular topic, 4 as expressing empathy, 1 as expressing group identity, 3 as repetition for clarification, and 5 as an intention to clarify the content of speech for the interlocutor. The results indicate that insertion is the most frequently used type of code mixing, while discussing a particular topic is the most common reason. These findings suggest that code mixing in the series is primarily influenced by the topic of conversation and the speakers' intention to communicate naturally and effectively, reflecting the characters' social and cultural context.

Keyword: types of code mixing, reasons for code mixing, Gossip Girl Indonesia version